

щая может дополняться вышеупомянутыми грамматическими и лексическими особенностями. Часто опускаются местоимения, используются безличные конструкции, заимствования. Сюжет мема близок каждому, он легко запоминается и вызывает улыбку или смех. Поэтому часто мемы используют в коммерческих целях. Стоит помнить, что иногда юмор, используемый в мемах, может быть специфичным и требовать дополнительных разъяснений.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что мем на сегодняшний день – явление интересное и малоизученное из-за своего стихийного характера и частых видоизменений, но так или иначе имеющее влияние на развитие коммуникации в сети Интернет. Как лингвистический феномен данное явление требует более детального изучения.

ОСТАПУК В.О. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

**ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «ЕДА»
В БРИТАНСКОМ И АМЕРИКАНСКОМ ВАРИАНТАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Английский язык, являясь универсальным, предоставляет возможность общаться людям из разных стран. Поскольку языку свойственно меняться, английский также постоянно развивается, вследствие чего возникает множество языковых вариантов, среди которых наиболее важными являются британский и американский. Данные варианты английского языка характеризуются различиями в семантике, грамматике, произношении, написании.

Широко известно, что американская культура значительно отличается от британской в социокультурном, историческом, экономическом аспектах. Как правило, разговорные варианты американского и британского английского взаимозаменяемы, однако существует немало лексико-семантических различий, способных вызвать недопонимание или же полностью препятствующих коммуникации.

Как правило, американский английский используется в качестве международного языка общения и является вторым языком огромного количества людей во многих частях мира, включая некоторые области Восточной Азии, Северной, Южной Америки и Африки.

Британский английский употребляется в бывших колониях Британской империи, например, в Африке, индийском субконтиненте, Мальте, Австралии, Новой Зеландии и в Юго-Восточной Азии.

В контексте рассматриваемой нами проблемы представляют интерес лексические различия британского и американского английского. Различия лексического строя рассматриваемых вариантов английского обсуждались лингвистами, лексикографами, стилистами и фразеологами А. Д. Швейцером, Д. А. Шабагой, Г. Д. Томахиным, М. О. Фаеновой.

В настоящее время такие методисты, как И. В. Османова, В. В. Ощепкова настаивают на том, что сегодня невозможно обучать языку без учета его варьирования, особенно такому полинациональному языку, как английский, который обслуживает несколько национальных общностей. Специалистами также отмечается, что для обучения культуре речевого общения необходимо изучать различия британского и американского вариантов английского.

В данной статье для выявления особенностей лексики британского и американского варианта английского языка рассмотрим лексико-семантическое поле «Еда».

Обращение к лексико-семантическому полю «Еда» связано прежде всего с тем, что оно относится к числу базовых, универсальных концептов, в которых наиболее полно отражается национальная специфика, характерная для определенного сообщества.

Для анализа лексических единиц в разных сферах употребления за основу были взяты данные из Cambridge Advanced Learner's Dictionary и Oxford Advanced Learner's Dictionary.

Традиционная британская и американская кухня формируется с учетом местных ингредиентов и вкусовых предпочтений. Поэтому зачастую названия традиционных британских блюд не знакомы представителям американской культуры, в частности потому, что для обозначения некоторых блюд британской кухни используются слова, которые не имеют никакого отношения к еде. Например, наиболее популярными блюдами являются *bangers and mash*, *bubble and squeak*, *faggots*, *fish and chips*, *Yorkshire pudding*, *shepherd's pie* и *cottage pie*, а также *chicken tikka*. Среди десертов можно отметить *scones*, *mince pies* и *spotted dick*. С другой стороны, названия американских блюд в основном не вызывают непонимания. Любимый десерт американцев, несомненно, *apple pie*, а что касается основных блюд, то *hot dog*, *pizza* и *fried chicken* можно отнести к типично американским.

Помимо названий блюд, покупка продуктов питания также может вызвать недоразумения у американцев в Великобритании. Некоторые абсолютно идентичные продукты имеют различные обозначения в американском и британском вариантах английского. Например, *jam – jelly*, *jelly – Jell-O*, *crisps – chips*, *chips – French fries*, *mince – ground meat*, *prawn – shrimp*, *gherkin – pickle*, *semolina – cream of wheat*.

Примечательным является тот факт, что значение слова *pancakes* – блины, в русском и британском английском совпадает, а вот в американском варианте это слово имеет несколько иное понятие, – оладьи, которые подаются с кленовым сиропом. В качестве примера можно использовать предложения: *“Do you want a sweet pancake or a savoury one?”* – Ты хочешь сладкий блин или соленый? (брит.). *“He poured the*

maple syrup on his stack of pancakes” – Он полил оладьи кленовым сиропом (амер.).

Существенное отличие в значении можно наблюдать в слове *biscuit*. Так, в британском варианте оно имеет значение «печенье» (амер. – *cookie*), а в американском – «ячменная или пшеничная лепешка» (брит. – *scone*).

Кухня Великобритании отличается своей традиционностью. Однако в связи с появлением китайских и итальянских ресторанов в последнее время довольно заметно влияние китайской и итальянской кухни – использование элементов названий выше упомянутых кухонь в названиях английских блюд: *spaghetti bolognese, lasagna, Béchamel sauce, Brie cheese, Kung Pao chicken, Moo shu pork*.

Отличительной чертой американской кухни является то, что она отображает кулинарные традиции многих народов. Таким образом, в традиционном меню можно обнаружить блюда, характерные для испанской, английской, французской, итальянской, и китайской кухни, что можно наблюдать в названиях самих блюд: *pizza, pasta, chili con carne, jambalaya, hoagie, chop suey, shoo-fly pie, sloppy joe, macaroni and cheese*.

Лексемы лексико-семантического поля «Еда» широко используются в пословицах в американском варианте английского, например, такие, как *feast today and fast tomorrow, forbidden fruit is sweet*.

Компоненты названий блюд широко употребляются британцами в пословицах, сленговых выражениях, фразеологизмах, отражающих, в свою очередь, познание действительности британцев, например, *it's my bread and butter, after meat mustard, to be full of beans, to bring home the bacon, the apple of one's eye, big cheese, a piece of cake*.

Таким образом, результаты проведенного исследования помогают сделать следующие выводы. Язык контролирует способ мышления, и представители различных культур имеют разные взгляды на мир, «навязанный» их языком. Так как язык является душой культуры, взаимная осведомленность может являться основной стратегией по улучшению понимания между двумя культурами. Следовательно, можно сказать, что только прямой контакт с другим языком или конкретное исследование различий может улучшить взаимопонятность между двумя разновидностями английского языка.

ПАРХУТИК А.С. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕТАФОРЫ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Теория метафоры представляет большой интерес для исследователей в области когнитивной лингвистики. Метафору в современной лингвистике рассматривают как основную ментальную операцию, способ познания, категоризации, концептуализации, оценки и объяснения мира. Исследователи утверждают, что метафора – это не только явление, ограниченное сферой языка, она связана с процессами мышления, которые являются довольно метафоричными. Какими бы ни были научные подходы к изучению метафоры, все ученые едины во мнении, что в основе феномена метафоризации лежит процесс взаимодействия между сферой-источником метафоризации и сферой-мишенью, на которую она нацелена. Данная трактовка понятия видится нам наиболее четко отражающей особенности политической метафоры, ведь именно в политическом дискурсе наиболее отчетливое очертание приобретают как источник метафоризации, так и мишень, на которую нацелен автор политического выступления.

Метафоричность является одним из важнейших признаков современной агитационно-политической речи. Метафора отвечает способности человека улавливать и создавать сходство между различными индивидами и классами объектов действительности. Это один из основных приемов познания действительности, эффективное средство воздействия на миропонимание. В первую очередь метафора рассматривается не как средство аргументации, а как отражение общих для определенной группы людей понятий. Данная особенность позволяет политическим деятелям не только моделировать посредством метафоры представление о каком-либо явлении, но и предопределять способ и стиль мышления о нём. В процессе описания окружающего мира метафоризация позволяет преобразовывать факты действительности, подстраиваясь под фоновые знания слушающего, их интеллектуальные особенности, учитывая определенную временную/пространственную перспективу.

Чтобы лучше понять природу политической метафоры, рассмотрим основные способы ее функционирования в политическом дискурсе.

Принимая во внимание специфику когнитивного воздействия метафоры, следует отметить, что метафора может выполнять в политическом дискурсе *когнитивную функцию*. Так, например, она может фиксировать знания, особенно в случаях, когда у реалии нет общепринятого или хотя бы устраивающего автора краткого наименования. В подобных случаях метафора используется для создания наименования реалии и вместе с тем для осознания существенных свойств этой реалии. Кроме этого метафоры участвуют в выражении эмоциональной оценки, соответственно, оценочность является неотъемлемой характеристикой любой образной метафоры. Также метафора несет моделирующую нагрузку, так как при ее помощи создается некая модель мира, устанавливается взаимосвязь между его элементами. В результате этого политическая ситуация, которая требует осознания, представляется как нечто хорошо знакомое, для нее как бы уже существует готовая оценка. Порой вербализация какого-либо объекта действительности оказывается затруднительной или громоздкой, в таких случаях метафора выполняет свою инструментальную функцию, позволяя в образной форме выразить суждения, предположения о сущности сложного для понимания объекта.